

веде по няколко пиески от най-видните полски поети Адам Мицкевич, патриарха на полската поезия, до най-младите. Преводите са подбрани умело и преведени без-укоризнено. За всеки поет е посветена къса и съдържателна характеристика.

С тоя сборник стихове и характеристики на полските поети е дадено нещо много ценно и насъщно за българския читател, незнайки езика, на който е писал гениалния Мицкевич.

У нас полския език не се изучава. Малцина го знаят и за това толкова по-ценен е сборника на поетесата Дора Габе. Вън от художественните достоинства на преведените пиески, читателя ще намери в характеристиките на полските поети онова, което има само поляка. Идеализма на поляка, с който е живял; разочерованието на дълбокото религиозно чувство, което осветява делата и помислите, силата на товянизма, с своя мистицизм и вяра в виденията на духовете, под чийто влияние попадат и корифеите на полската поезия: Мицкевич, Словацки и Красински; мъките, страданията и вътрешните ежби между водителите на полския народ, които напомнят нашия живот през времето на игото, носено от Българския народ — са набелязани с умение. И за българския читател ще бъде от полза да прочете тая книга. От нея той ще научи бурния живот на една нация, която по много неща прилича на нас; и ще почувствува бодрия вик, изтръгнат от гърдите на поляка: *Jeszcze Polska nie Zginela* — Полша още не е загинала!

С този позив поляка е крепил вяра през дните на черни години. Не е ли този позив и наш, през тези страшни дни на изпитание? Днес, когато черни облаци висят на българското небе, когато нацията ни е разпната, когато хищно око бди над нас — изгубена ли е всяка вяра за добри дни?

Прочетете тая книга — и струва ми се, че всеки българин ще почувствува сила у себе да извика: България още не е загинала!

Само няколко стихове от тоя ценен сборник за да не бъдем голословни:

Адам Мицкевич — Самота

Във твойте морски глѐбнини, о самота,
потопям свойто озноено тяло.

С каква наслада спущам се в света
на хладни, непроникувати кристали!